MÄERTERT-WAASSERBËLLEG

Commune de MERTERT

MÄERTERT-WAASSERBËLLEG

Commune de Mertert

Commission du Vivre-ensemble interculturel

# Anmeldeformular
# Formulaire d'Inscription
# Registration Form

| | |
|---|---|
| Kursreferenz<br>Référence du cours<br>Level reference | LA-LB _____ |
| Titel<br>Titre<br>Title | ☐ Frau, Madame, Madam<br>☐ Herr, Monsieur, Sir |
| Vorname, Name<br>Prénom, Nom<br>Name, Last Name | |
| Adresse<br>Adresse<br>Address | |
| Telefonnummer<br>Numéro de téléphone<br>Phonenumber | |
| Nationale Identifikationsnummer und Geburtsort / Numéro national d'identification et lieu de naissance / national identification number and place of birth | |
| Nationalität<br>Nationalité<br>Nationality | |
| E-Mailadresse<br>Adresse email<br>E-mailaddress | |

_____ , le _____

Ort, Lieu, Place — Datum, Date

_____

Unterschrift, Signatur



# Datenschutz
# Protection des données
# Data protection

Die Gemeinde Mertert verpflichtet sich, Ihre Datenschutzrechte gemäß der geltenden Gesetzgebung über die Verarbeitung personenbezogener Daten zu respektieren. Diese Daten werden ausschließlich zum Zweck der Bearbeitung Ihrer Anfrage oder Kontaktaufnahme gespeichert und verwendet. Nach Ablauf der Bearbeitung Ihrer Anfrage werden Ihre Daten gelöscht, sofern Sie dies verlangen und gesetzliche Aufbewahrungsfristen einer solchen Löschung nicht entgegenstehen.

La commune de Mertert s'engage à respecter vos droits en matière de protection des données selon la législation en vigueur sur le traitement des données à caractère personnel. Ces données sont stockées et utilisées exclusivement à des fins de traitement de votre demande ou prise de contact. Après expiration du traitement de votre demande, vos données sont effacées, pourvu que vous le demandiez et que des délais de conservation légaux ne s'opposent pas à un tel effacement.

The commune of Mertert undertakes to respect your data protection rights in accordance with current legislation on the processing of personal data. This data is stored and used exclusively for the purposes of processing your request or making contact. Once your request has been processed, your data will be deleted, provided that you request this and that legal retention periods do not prevent such deletion.

MÄERTERT-WAASSERBËLLEG

Commune de MERTERT

MÄERTERT-WAASSERBËLLEG

Commune de Mertert

Commission du Vivre-ensemble interculturel

# LUXEMBURGISCH SPRACHKURS

# COURS DE LUXEMBOURGEOIS

# LUXEMBOURGISH LANGUAGE COURSE



# LUXEMBURGISCH SPRACHKURS

*keine Kurse vom 29.03.2027 bis zum 11.04.2027

| Niveau | Tage | Uhrzeiten | Beginn | Ende | Ort |
|---|---|---|---|---|---|
| A1.1* LA-LB-1965 Anfänger Teil 1 | Samstag | 09:00 - 12:00 | 09.01.2027 | 26.06.2027 | 11, rue St Martin/ vor Ort |
| A1.2* LA-LB-1962 Anfänger Teil 2 | Montag und Donnerstag | 08:15 - 10:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ vor Ort |
| A1.2 LA-LB-1966 Anfänger Teil 2 | Dienstag und Donnerstag | 18:30 – 20:30 | 12.01.2027 | 20.05.2027 | ONLINE |
| A2.2* LA-LB-1963 Fortgeschrittene Anfänger Teil 2 | Montag und Donnerstag | 10:15 - 12:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ vor Ort |
| B1.2 LA-LB-1967 Fortgeschrittene Stufe B1 Teil 2 | Montag und Mittwoch | 18:30 – 20:30 | 11.01.2027 | 19.05.2027 | ONLINE |
| B1-Conversation* LA-LB-1964 | Dienstag | 09:00 - 11:00 | 05.01.2027 | 04.05.2027 | 11, rue St Martin/ vor Ort |

**Die Anmeldegebühr beträgt 150€ für 60 Stunden,**
**bzw. 75€ für den Kurs B1-Conversation LA-LB-1964** (für 30 Stunden).

**Die Bezahlung erfolgt auf eines der beiden Konten der Gemeinde Mertert:**
IBAN LU71 0019 9301 5010 9000 BCEELULL oder IBAN LU75 1111 0062 5648 0000 CCPLLULL

Um sich für einen luxemburgisch Sprachkurs anzumelden, senden Sie uns bitte die folgenden Dokumente an nachstehende E-Mail-Adresse: **moien@mertert.lu**

1. **Das ausgefüllte Formular**
2. **Lastschrift (Kopie des Zahlungsbelegs) der Einschreibegebühr 150€, resp. 75€**
   (10€ bei Vorlage des BONS) **mit Angabe des vollständigen Namens und des Kurscodes.**
3. **Den „Bon" falls Sie 10 € zahlen**
   Diese Dokumente müssen alle zusammen per Email geschickt werden, ansonsten können wir Ihre Einschreibung nicht annehmen.
   Ein Diplom wird seitens der Gemeinde an die Personen ausgestellt die an mindestens 70% der Kurse teilgenommen haben. Die Kurse sind vom Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend anerkannt.

**Für weitere Informationen kontaktieren Sie die Gemeindeverwaltung**
**unter folgenden Telefonnummern: 74 00 16-122, 74 00 16-125 oder 74 00 16-127**

**Info:** Unsere Kurse werden im Rahmen des Antrags zum Erwerb der luxemburgischen Staatangehörigkeit gemäss Artikel 28 nicht anerkannt

# COURS DE LUXEMBOURGEOIS

*pas de cours du 29.03.2027 au 11.04.2027

| Niveau | Jours | Horaires | Début | Fin | Lieu |
|---|---|---|---|---|---|
| A1.1* LA-LB-1965 Débutants partie 1 | Samedi | 09:00 – 12:00 | 09.01.2027 | 26.06.2027 | 11, rue St Martin/ en présentiel |
| A1.2* LA-LB-1962 Débutants partie 2 | Lundi et Jeudi | 08:15 - 10:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ en présentiel |
| A1.2 LA-LB-1966 Débutants partie 2 | Mardi et Jeudi | 18:30 – 20:30 | 12.01.2027 | 20.05.2027 | EN LIGNE |
| A2.2* LA-LB-1963 Débutants avancés partie 2 | Lundi et Jeudi | 10:15 – 12:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ en présentiel |
| B1.2 LA-LB-1967 Avancés niveau B1 partie 2 | Lundi et Mercredi | 18:30 – 20:30 | 11.01.2027 | 19.05.2027 | EN LIGNE |
| B1-Conversation* LA-LB-1964 | Mardi | 09:00-11:00 | 05.01.2027 | 04.05.2027 | 11, rue St Martin/ en présentiel |

**Les frais d'inscription s'élèvent à 150€ pour les 60 heures,**
**respectivement 75€ pour le cours B1-Conversation LA-LB-1964** (pour les 30 heures).

**L'argent est à verser sur un des deux comptes bancaires de la Commune suivants :**
IBAN LU71 0019 9301 5010 9000 BCEELULL ou IBAN LU75 1111 0062 5648 0000 CCPLLULL

Pour votre inscription à un cours de luxembourgeois, veuillez nous envoyer les pièces ci-après à l'adresse email suivante : **moien@mertert.lu**

1. **Le formulaire complété**
2. **L'avis de débit (copie du paiement) des frais d'inscription 150€, resp. 75€**
   (10€ sur présentation du « BON ») **avec mention du nom complet et du code du cours.**
3. **Le « BON » si vous payez 10€**
   Tous les documents doivent être envoyés ensemble par email sous peine de refus.
   Un diplôme est délivré par la Commune à la fin du cours à toutes les personnes ayant participé à au moins 70% des cours. Les cours sont agréés par le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

**Pour plus d'informations veuillez contacter l'Administration**
**Communale aux numéros de téléphone suivants : 74 00 16-122, 74 00 16-125 ou 74 00 16-127**

**Info :** Nos cours ne sont pas reconnus dans le cadre d'une demande d'acquisition de la nationalité luxembourgeoise au titre de l'article 28.

# LUXEMBOURGISH LANGUAGE COURSE

*no courses from 29.03.2027 until 11.04.2027

| Level | Days | Time | Start | End | Location |
|---|---|---|---|---|---|
| A1.1* LA-LB-1965 Beginners part 1 | Saturday | 09:00 – 12:00 | 09.01.2027 | 26.06.227 | 11, rue St Martin/ in presence |
| A1.2* LA-LB-1962 Beginners part 2 | Monday and Thursday | 08:15 - 10:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ in presence |
| A1.2 LA-LB-1966 Beginners part 2 | Tuesday and Thursday | 18:30 – 20:30 | 12.01.2027 | 20.05.2027 | ONLINE |
| A2.2* LA-LB-1963 Advanced beginners part 2 | Monday and Thursday | 10:15-12:15 | 04.01.2027 | 03.05.2027 | 11, rue St Martin/ in presence |
| B1.2 LA-LB-1967 Advanced level B1 part 2 | Monday and Wednesday | 18:30 – 20:30 | 11.01.2027 | 19.05.2027 | ONLINE |
| B1-Conversation* LA-LB-1964 | Tuesday | 09:00 – 11:00 | 05.01.2027 | 04.05.2027 | 11, rue St Martin/ in presence |

**The registration fee is €150 for 60 hours,**
**respectively 75€ for the B1-Conversation LA-LB-1964** (for 30 hours).

**Payment should be made to one of the following accounts of the Municipality of Mertert:**
IBAN LU71 0019 9301 5010 9000 BCEELULL or IBAN LU75 1111 0062 5648 0000 CCPLLULL

To register for a Luxembourgish language course, please send the following documents to the email address below: **moien@mertert.lu**

1. **The completed registration form**
2. **Proof of payment (copy of the transfer receipt) of the registration fee: €150 or €75**
   (€10 with „VOUCHER"), **including the full name and course code.**
3. **The „VOUCHER" if you are paying €10**
   All documents must be sent together in a single email; otherwise, we will not be able to accept your registration.
   A certificate will be issued by the municipality to participants who attend at least 70% of the classes. The courses are recognized by the Ministry of Education, Children and Youth.

**For further information, please contact the municipal administration**
**at the following phone numbers: 74 00 16-122, 74 00 16-125 or 74 00 16-127**

**Info:** Our courses are not recognized for the purpose of an application for Luxembourgish nationality under Article 28.